



Comunidad de Madrid

INFORME JUSTIFICATIVO DE LA NECESIDAD DEL CONTRATO DE SERVICIOS DENOMINADO “SERVICIO DE INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN DE IDIOMAS O DIALECTOS DESTINADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES Y FISCALÍAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID (2 LOTES)”

Mediante los Reales Decretos 600/2002, de 1 de julio, y 1429/2002, de 27 de diciembre, sobre traspaso de funciones y servicios de la Administración del Estado a la Comunidad de Madrid en materia de provisión de medios materiales, económicos y personales para el funcionamiento de la Administración de Justicia se produce el traspaso de competencias a esta Administración Autónoma en materia de Justicia.

La Consejería de Justicia, Interior y Víctimas presta un servicio a los Órganos Jurisdiccionales de la Comunidad de Madrid denominado “Servicio de Interpretación y Traducción de idiomas o dialectos, destinado a los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías de la Comunidad de Madrid (2 lotes)”.

El objeto del presente contrato supone la prestación de servicios de interpretación de declaraciones orales de personas, traducción escrita y transcripción de cintas de audio, o similares, grabadas en idiomas o dialectos distintos del castellano, tanto de forma directa como inversa, en el marco de los procedimientos jurisdiccionales, clínicas médico-forenses y Fiscalías situadas en el ámbito territorial de la Comunidad de Madrid.

La prestación de este servicio se considera fundamental para el normal funcionamiento de los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías situadas en el ámbito territorial de la Comunidad de Madrid, en los que diariamente se tienen que realizar las interpretaciones, traducciones y transcripciones citadas en aras a garantizar un funcionamiento ágil y eficaz de la Administración de Justicia.

Debido a la imposibilidad de ser prestado este tipo de servicio por el personal de la Administración de Justicia, esta Dirección General de Recursos Humanos y Relaciones con la Administración de Justicia considera necesario licitar un contrato de servicios para la prestación de servicios de interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinados a los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías de la Comunidad de Madrid. Asimismo, habrá de prestarse el servicio a los Juzgados de nueva creación que, en aplicación de la Ley de Demarcación y Planta Judicial, se constituyan en el ámbito de la Comunidad de Madrid, durante el periodo de ejecución del contrato.

En la actualidad, ha finalizado el último contrato de este servicio licitado y adjudicado a SEPROTEC S.L., cuyo periodo de duración fue de cuatro meses, abarcando del 16 de junio al 15 de octubre de 2020. El retraso en la tramitación del contrato A/SER-002345/2020, que debía comenzar a continuación, debido a diversas incidencias, han hecho imposible su inicio en plazo. La empresa continúa prestando el servicio, a solicitud de esta Dirección General, que



Comunidad de Madrid

se abonará previa convalidación del Consejo de Gobierno una vez se adjudique el presente contrato.

En Madrid, a fecha de firma
EL DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS HUMANOS Y
RELACIONES CON LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

Firmado digitalmente por IRIGOYEN BARJA PEDRO ALEJO
Fecha: 2021.02.12 13:54

Fdo.: Pedro Irigoyen Barja

Este documento se ha obtenido directamente del original que contenía la firma auténtica y, para evitar el acceso a datos personales protegidos, se ha ocultado el código que permitiría comprobar el original.